Alumbral



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Pegar, Iluminar

[*verbo transitivo*]

1- Sacudir un tortazo o golpear a alguien.

2- Iluminar.

Ver: Guanteal, Soplamoco

• —¡Tío Lucas, tío Lucas, m'alumbre usté! —(¡Zas!) ¡Toma, niño! —¡Ayyy! Yo l'habiâ dicho con el farol.

• Anda, alumbra aquí con la litelna, que s'han fundío los plomos, a vel si lo pueo arreglal.

Campos semánticos: Castigos Violencia

Comentarios:

El verbo **iluminar** no se usaba en peraleo, siempre se decía **alumbral** o **dar luz** (*esta bombilla alumbra poco* / *da mu poca luz*).

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Del latín **illuminare**, que dio en el estándar **iluminar** (*dar luz)*. No se recoge el significado de *dar un tortazo*. Probablemente nuestro significado provenga del hecho de que al dar una golpe fuerte a alguien la persona que lo recibe percibe una especie de fogonazo o puntitos luminosos (lo que se conoce como *ver las estrellas*).

El paso de **alumbrar** a **golpear** podría estar relacionado con la idea de que cuando se da un tortazo a alguien "ve las estrellas" (literalmente a veces se percibe como un flash de luz).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com